

Hokkaido
FAMILY 印



北海道

の
春
天
物
語

七
天
五
夜

賞
芝
櫻

7 DAYS 5 NIGHTS

HOKKAIDO SPRING STORY
SHIBASAKURA

視 覺 味 覺 饗 食

- 細細評味，體驗春夏季北海道的無窮魅力 -

A Feast of Sight & Taste - Feel the taste and experience the Infinite Charm of Flowering Hokkaido

团号 / Tour Code : HSM07

DAY 01 第一天 & DAY 02 第二天

吉隆坡 | 千岁 | 富良野 | 层云峡
Kuala Lumpur | Chitose | Furano | Sounkyo



富田农场 | Farm Tomita

富良野薰衣草的核心景区，以波浪状的彩色花田与不同品种的薰衣草花田相结合的园艺景观而知名。

There are numerous flower fields of various sizes all across Furano, you can view many spots that boast beautiful, bountiful flowers, not to mention the famous lavender. (Based on Seasonal)

四季彩之丘 | Shikisai-No-Oka

四季彩之丘是一个赏花的乐园。拥有7公顷广阔面积的美丽花田

The panoramic flower gardens of Shikisai-no-oka provide spectacular views across fifteen hectares of land on Oka-no-machi Biei. It is a paradise of seasonal blossoms from spring through to fall, in which several dozen different species of flowers and grasses flourish

美英拼步之路 | Patchwork Road

这一带丘陵起伏，登上丘陵的高处，映入眼帘的便是由农作物的颜色形成的五颜六色的大地彩色拼图，美丽如画，是个非常受欢迎的观光景点之一。

is the scenic area northwest of Biei's town center it offers beautiful rural landscapes around the year, especially during the summer and autumn months and during winter when everything is covered under a deep layer of snow.

银河与流星瀑布 | Silver-river Falls

“银河瀑布”犹如白色丝绸般细腻滑落。‘流星瀑布’有如夜空中闪耀的流星快速奔流，这两个各有千秋的层云峡著名景点，皆被选为日本瀑布百

Shooting-star (Ginga, Ryusei) Fall in Sounkyo. These 100m-tall waterfalls are one of the dynamic falls in Japan.

🏠 Grand Hotel 🍷

🍴 富良野自助午餐+ 每人一片哈密瓜 | 温泉晚餐
Furano Buffet Lunch + 1 slice of Melon | Onsen Dinner

DAY 03 第三天

滝上芝櫻公园 | Takinoue Garden

佔地約10公顷，每年的5、6月间、会铺上一块粉色的花地毯，如梦如幻、美的不思议思議。

(只限于5月15 - 6月5)
Enjoy the beautiful Moss Pinks (Only valid from 15/May until 5/Jun)

郁金香公园 | Kamiyubetsu Tulip Park

120种120万株五颜六色郁金香绽放的风景名胜地。宛如真正置身在荷兰，公园内有大型风车和荷兰师傅使用树龄50年的白杨树制成的巨大木靴。色彩鲜艳的花田，是悠闲的渡假景点。is a spring wonderland filled with tons of different kinds of tulips. When spring arrives here a beautiful landscape of over a million colorful tulips could spectacle your eyes. Rows of different kind's tulips make a quite nice looking rainbow tulip field which looks awfully stunning in a sunny day.

🏠 Ys Hotel 🍷

🍴 酒店 | 炉端烧海鲜定食+带子午餐 | 传统拉面+饺子+炒饭晚餐
Hotel | Robotayaki Grill Seafood Set + Scallop Lunch | Traditional Ramen + Gyoza + Fried Rice Dinner

开花的状况会因气候或季节的因素而有所变更，敬请原谅
*Blooming conditions are subjected to weather or seasonal changes.
Your understanding is appreciated*

层云峡 | 芝樱公园
郁金香公园 | 旭川

Sounkyo | Mombetsu
Asahikawa



DAY 04 第四天

旭川 | 小樽 | 二世古
Asahikawa | Otaru | Niseko



小樽运河 | Otaru Canal

在此可与情人漫步于罗曼蒂克之古老运河街道里，周围并排着明治、大正时代由红色砖瓦所建造的仓库群。

[音乐盒博物馆], [玻璃馆]

A central part of the city's busy port in the first half of the 20th century. Large vessels were unloaded by smaller ships, which then transported the goods to warehouses along the canal. [Music Box Museum], [Glass Gallery]

田中米酒厂 | Tanaka Shuzo Visit

了解日本最优质的米酒制造过程。Its stone masonry warehouse, built around 1905 is designated as one of Otaru's historic building. At the store, one can enjoy free sake-tastings of sake shipped direct from the brewery, Shiboritate fresh bottled sake without pasteurization, and approximately 10 other varieties of seasonal sakes.

京极名水公园 | Kyogoku Spring water village

名水公园又名京极吹出公园，它是羊蹄山风景的代表。“名水公园”因山上的雨水或雪融化后渗入地下，形成隐秘的高透水性地下水脉，水温终年冷冽，然后在此涌出（又称涌泉公园），水质清澈甜美，已被列入日本百选名水。

Bubbling Water of Kyogoku-cho, out of the ground is good Water which selected by Japanese Ministry of the Environment. The Nature and Mr. Yotei delivered a rich water. The park here is familiar with many people as a village of good water.

🏠 Niseko Hilton Hotel 🍷

🍴 酒店 | 石狩锅+福给鱼+生鱼片午餐 | 希尔顿自助晚餐
Hotel | ishikari nabe Set + Hokke + Sashimi Cuisine | Hilton Buffet Dinner



DAY
05
第五天

二世古 | 洞爷 | 登别 | 札幌
Niseko | Toya | Noboribetsu
Sapporo



洞爷湖展望台 | Lake Toya Observation deck

洞爷湖是日本一个不冻湖，洞爷湖因为靠近活火山，所以这里全年都流淌着清澈的湖水，来到洞爷湖我们会发现这里非常的宽阔，在洞爷湖的山上有一个洞爷湖展望台，在展望台上能观赏到整个洞爷湖的美景。

This is an observation deck which commands the whole view of Lake Toya. You can see a panoramic view of the lake.

熊牧场 | Bear Ranch

牧场里约有160头纯种北海道棕熊，您可自行购买苹果或饼干，亲自体验喂熊的乐趣

There are about 160 bears being here. You may bought An Apple or cookies to feed them by own expenses

伊达时代村 | Date jidaimura

是一座再现江户时代风貌的主题公园，在这里你可以穿越到数百年前，在仿古建筑街道与当时的忍者，花魁一同看花花世界。

is a history-themed park that transports visitors back to the Edo period. Here, you can enjoy traditional games and activities, dress up in period costumes, and stroll through replica Edo-era buildings and streets.

地狱谷 | Jigokudani Hell Valley

地狱谷是在约一万年所形成的爆裂火山口遗迹，从地底下冒出滚烫的热水和蒸汽，以及火山强烈喷发出的气体，使得这一带的空气中到处弥漫着硫磺味。

Jigokudani Hell Valley where you can see every steep cliffs and the steam coming off the springs in everywhere

札幌市区游 (途径/外观) | Sapporo City Tour (Pass by / Photo Stop)

時計台 | Clock tower

是日本北海道札幌市的著名地标

Sapporo Clock Tower is a wooden structure and well-known local tourist attraction

旧道厅 | Former Government building

为红砖建造的巴洛克风格欧式建筑；又称为旧道厅或北海道厅旧厅舍，或依其外貌直接称为红砖。

Grand red-brick former government building from the 1880s, with exhibits on Hokkaido history.

大通公园 | Odori Park

位于札幌市中心，整体城市规划而兴建的商业街，后来发展成一个地标型的大型公园，具备充足的广场空间

Odori Park is a park located in the heart of Sapporo, Hokkaido, Japan. Ōdōri means "large street"

🏠 Tokyu Rei Hotel

🍷 酒店 | 鸡肉乌冬蒸笼料理午餐 | 螃蟹火锅+猪肉片+一人一粒鲍鱼
Hotel | Chicken Kamameshi Cuisine + Udon Lunch |
Crab Hot Pot +Pork Shabu Shabu + Abalone (each person 1pc)

二条海鲜市场 | Nijo Fish Market

您有机会见识到北海道琳琅满目的海产。

Where all sorts of delicacies that representative Hokkaido is available.

白色恋人博物馆 | Shiroi Koibito Factory

参观北海道知名巧克力工厂

is a theme park by Ishiya, a local chocolate company. The company's flagship product is the Shiroi

Koibito cookie, which consists of two thin butter cookies and a layer of white chocolate in between. It

is one of the most famous souvenirs from Hokkaido.

啤酒厂 | Beer Factory

了解日本最优质的啤酒制造过程

Hokkaido is the birth places of beer in Japan. Learn and visit the making , that include a tasting section in the end .

北海道神宫 | Hokkaido Shrine

札幌市中央区的一座神社。在北海道开拓初期，北海道地区多与桦太、千岛等地相对望，而且

为了针对俄罗斯的防守需要，因此神宫的正门是向着东北方的。

was built in 1869, when the development of Hokkaido first started. At first three deities: Ōkunitama,

Okuninushi, and Sukunahikona were enshrined there, and it was called Sapporo Jinja

狸小路商业街 | Tanukikoji Shopping Arcade

在这里能够买到北海道的纪念品。

is a shopping arcade that has been in operation since the frontier period. It's a great place to buy

Hokkaido souvenirs.

🏠 Tokyu Rei Hotel

🍷 酒店 | 烤肉吃到饱午餐 (四大肉类: 猪牛羊鸡) | 3大螃蟹吃到饱 + 酒水任喝(90分钟)
Hotel | BBQ Lunch (Variety of Meats selection :Pork,Beef,Mutton,Chicken) |
3 type of Crab Sumptuous Buffets Dinner + Grilled Pot +Free Flow Drinks (90Minutes)

DAY
07
第七天

札幌 | 千岁 | 吉隆坡
Sapporo | Chitose | Kuala Lumpur

自由活动，前往机场。

Free at own leisure, proceed to Chitose Airport

🍷 早餐盒
Breakfast Box

DAY
06
第六天

札幌
Sapporo



赠 送 别

EXCLUSIVE LOCAL
GIFTS GIVE AWAY

薰衣草冰淇淋 | 北海道青森大苹果 (每人一颗)
北海道鲍鱼 (每人一粒) | 限量版薰衣草香皂
Tasty Lavender Ice-Cream | Hokkaido Big Apple
(each person 1pc) | Hokkaido Abalone (each person 1 pc)
Limited edition Lavender soap

北海道産天然エゾアワビ

行程特色 1



赏花时间充裕, 行程安排轻松, 景点丰富
Ample Time for Flowering Garden Visits, Relaxing Itinerary
& Comprehensive Tour



Enjoy

行程特色 2



狸小路市区酒店 (5分钟步行, 狸小路步行街薄野不夜城)
Walking Distance to Shopping Streets
(5mins walking, Tanukikoji Shopping Street &
Happening Susukino)



Shopping

行程特色 3



4★+5★ 酒店

1晚 二世谷Hilton酒店 | 2晚市中心酒店
2晚 温泉度假村
1 nights Luxury Accommodation stay (Hilton Hotel)
2 nights City Center Hotel | 2 nights Hot Spring resort



Stay

行程特色 4



特别膳食安排
Exclusive Gourmet Arrangement



Gourmet



J&C Travel Sdn Bhd 绝世旅游 (703685-K) (KPK/LN-4371)

No 162, Jalan Adda 7, Taman Adda, 81100 Johor Bahru, Johor, Malaysia

✉ outbound@jctravel.com.my ☎ 07 364 9006 / 07 288 8308

*参观景点前后秩序若有变动, 则以当地接待社的安排为准。住宿、景点以及膳食保持不变。

*The itinerary is subject to change according to final confirmation & local condition. Accommodation, meals and sightseeing remain unchanged.